

**Date de la séance /
Sitzungstag
28.03.2007**

Objet / Betreff: Coopération dans le domaine de l'emploi / Zusammenarbeit zum Thema Beschäftigung

I. Rapport / Sachverhalt:

Présentation orale de la coopération développée entre la Maison pour l'emploi et l'Agence pour l'emploi d'Offenbourg.

Mündliche Vorstellung der Zusammenarbeit zwischen dem « Maison pour l'emploi » und der Offenburger Agentur für Arbeit.

II. Proposition de résolution / Beschlussvorschlag:

Le Conseil de l'Eurodistrict prend connaissance avec un vif intérêt tant de l'étude (état des lieux) récemment réalisée sur le périmètre transfrontalier Ortenau / Bassin de l'emploi (périmètre de compétence de la Maison pour l'emploi), que des pistes de coopération nouvelles présentées par les représentants des agences pour l'emploi.

Les actions annoncées lui semblent tout à fait de nature à encourager la mobilité des personnes et à répondre aux réels besoins des entreprises implantées dans ce bassin d'emploi transfrontalier. Le Conseil de l'Eurodistrict soutient pleinement les expérimentations envisagées et propose de rendre l'étude des lieux réalisée accessible au grand public, en la mettant en ligne sur le site internet de l'Eurodistrict.

Der Eurodistrikt nimmt mit großem Interesse sowohl von der Studie (Zustandsbericht), die kürzlich im grenzüberschreitenden Gebiet der Ortenau und des Zuständigkeitsbereichs der « Maison pour l'emploi » erstellt wurde, als auch von den neuen Wegen der Zusammenarbeit, welche die Vertreter der Arbeitsagenturen eingeschlagen haben, Kenntnis.

Die angekündigten Maßnahmen erscheinen dazu geeignet, die Mobilität der Menschen zu verbessern und den tatsächlichen Bedürfnissen der in diesem Gebiet verwurzelten Unternehmen zu entsprechen. Der Eurodistrikt unterstützt voll und ganz die ins Auge gefassten Vorhaben und schlägt vor, oben genannte Studie öffentlich zugänglich zu machen und sie auf der Internetseite des Eurodistrikts zur Verfügung zu stellen.